Englischunterricht in Vietnam

Zeit | Sp | Text
--- | --- | ---
00 - 06 | s | Stand up.
06 - 07 | s | Good afternoon.
07 - 10 | e | Good afternoon teacher.
10 - 12 | t | Good afternoon class.
12 - 13 | t | Sit down.
13 - 19 | t | All of you look cheerful and well today.
19 - 40 | c | (The teacher hangs up two pictures on the board).
40 - 43 | t | Here, look at the two pictures on the board.
43 - 45 | t | Are they nice?
45 - 46 | e | Yes.
46 - 52 | t | They are painted by students at our school.
52 - 53 | t | Very nice.
53 - 01:00 | t | Now, eh, what do you think about when you look at these pictures?
01:00 - 01:04 | t | What do you think about when you look at these pictures?
01:04 - 01:08 | t | Now, who can tell me?
01:08 - 01:09 | t | Nham, please.
01:09 - 01:11 | s | Ah, I think about spring.
01:11 - 01:14 | t | Ah, she thinks about the spring.
01:14 - 01:15 | t | Yes.
01:15 - 01:16 | t | What about you?
01:16 - 01:17 | t | What do you think about?
01:17 - 01:18 | t | Trang.
01:18 - 01:19 | s | I think about Tet.
01:19 - 01:24 | t | Ah, you think about Tet, Tet vacation, Tet holiday or the Lunar New Year.
01:24 - 01:25 | t | Yes.
01:25 - 01:29 | t | The spring is coming.
01:29 - 01:32 | t | How do you feel when spring comes?
01:32 - 01:34 | t | How do you feel when spring comes?
01:34 - 01:35 | t | Hoai Anh.
01:35 - 01:38 | s | I feel very happy and cheerful when spring comes.
01:38 - 01:39 | t | Yes, thank you.
01:39 - 01:41 | t | Cheerful, happy.
01:41 - 01:42 | t | What about the others?
01:42 - 01:43 | t | Ngoc.
01:43 - 01:45 | s | I feel very excited.
01:45 - 01:47 | t | Excited, yes, thank you.
01:47 - 01:48 | t | What about the others?
01:48 - 01:49 | t | Now, Quang.
01:49 - 01:51 | s | I feel hopeful.
01:51 - 01:54 | t | Helpful, thank you.
01:54 - 01:59 | t | So spring, spring is the season you like.
01:59 - 02:00 | t | Do you like spring?
02:00 - 02:01 | e | Yes.
02:01 - 02:02 | t | Yes, of course.
02:02 - 02:05 | t | Why do you like spring?
02:05 - 02:06 | t | Why?
02:06 - 02:08 | t | Why do you like the spring?
02:08 - 02:09 | t | Now, Hoai Anh.
02:09 - 02:11 | s | Because the weather in spring is fine.
02:11 - 02:12 | t | Fine, the weather is fine.
02:12 - 02:13 | t | Good.
02:13 - 02:14 | t | Go on.
02:14 - 02:16 | t | You.
02:16 - 02:18 | s | Because it is a wonderful time.
02:18 - 02:20 | t | It's a wonderful time.
02:20 - 02:21 | t | Good.
02:21 - 02:22 | t | Now go on.
02:22 - 02:23 | t | Quang.
02:23 - 02:30 | s | Eh, because when spring comes, eh, I can eat a lot of delicious food.
02:30 - 02:32 | t | Thank you, sit down.
02:32 - 02:34 | t | What about the others?
02:34 - 02:35 | t | Why do you like spring?
02:35 - 02:40 | t | Do you look forward to spring?
02:40 - 02:42 | t | Do you look forward to spring?
02:42 - 02:47 | e | Yes.
02:47 - 02:48 | t | Why, why do you look forward to spring?
02:48 - 02:51 | t | Now, Hoai Anh.
02:51 - 02:52 | s | Eh, because it is the time when there is an important festival called Tet.
02:52 - 02:56 | s | Because it is a wonderful time.
02:56 - 02:58 | t | Thank you, sit down.
02:58 - 03:04 | t | It is the time when there is an important festival called Tet.
03:04 - 03:07 | t | Yes, Tet or the Lunar New Year.
03:07 - 03:17 | t | And it is, it is the time when family members, eh, can get together and enjoy themselves.
03:17 - 03:18 | t | Yes.
03:18 - 03:23 | t | And I also look forward to Tet holiday.
03:23 - 03:28 | t | It is meaningful, meaningful to Vietnamese people.
03:28 - 03:31 | t | Every Vietnamese, yes, sorry.
03:31 - 03:41 | t | Ah, Vietnamese people, people, whether living in our country or abroad look forward to Tet holiday.
03:41 - 03:42 | t | Do you agree with me?
03:42 - 03:43 | e | Yes.
03:43 - 03:47 | t | Yes, so it is the topic we'd like to talk about today.
03:47 - 03:51 | t | Now, (...) speak.
03:51 - 04:05 | t | The topic of the lesson today: Welcoming the spring or the Lunar, ah, New Year.
04:05 - 04:25 | c | (The teacher writes the name of the topic on the board and the students write it down in their notebooks).
04:25 - 04:30 | t | What do you talk about this topic, with this topic?
04:30 - 04:32 | t | What do you talk about?
04:32 - 04:36 | t | Can you tell me?
04:36 - 04:42 | t | What will you talk about?
04:42 - 04:45 | t | You have said.
04:45 - 04:51 | s | Ah, we will talk about the weather (...) and, eh, Tet holiday.
04:51 - 05:01 | t | The weather, the spring, it means we introduce something about the spring and, eh, Tet and the Lunar New Year.
05:01 - 05:02 | t | Good, thank you.
05:02 - 05:08 | t | Something about or introduce, introduction (...)?
05:08 - 05:38 | c | (The teacher writes on the board).
05:38 - 05:41 | t | What else?
05:41 - 05:43 | t | What else?
05:43 - 05:46 | t | The main thing.
05:46 - 05:49 | t | Now, what else?
05:49 - 05:58 | t | Things people do, people prepare for Tet.
05:58 - 05:59 | t | Yes.
05:59 - 06:04 | c | (The teacher writes on the board).
06:04 - 06:17 | t | Things people do to prepare (...) for the Lunar New Year.
06:17 - 06:21 | t | It means the activity, yes.
06:21 - 06:29 | t | The activities, the activities before the spring or, yes, during the spring.
06:29 - 06:32 | t | And what else?
06:32 - 06:38 | t | And the last thing: your (...) feeling.
06:38 - 06:40 | t | Ah, yes, the feelings, yes.
06:40 - 06:42 | t | Feeling, good.
06:42 - 06:46 | t | Feeling.
06:46 - 07:00 | c | (The teacher writes on the board).
07:00 - 07:05 | t | Now, what can you say about the spring, about the Lunar New Year?
07:05 - 07:12 | t | You talk about the weather as Ngoc Anh has just said.
07:12 - 07:13 | t | The weather.
07:13 - 07:15 | t | What is the weather like in the spring?
07:15 - 07:21 | c | (The teacher lets the students think about her question).
07:21 - 07:22 | t | Now, you.
07:22 - 07:26 | s | Teacher, it is warm and drizzling.
07:26 - 07:30 | t | Ah, it is the (!) warm and sometimes it drizzles.
07:30 - 07:31 | t | Good, thank you.
07:31 - 07:33 | t | Drizzles, good.
07:33 - 07:34 | t | Now, go on.
07:34 - 07:36 | t | What else?
07:36 - 07:39 | t | Now, Trang.
07:39 - 07:43 | s | Teacher, the trees are green and the flowers are in full bloom.
07:43 - 07:44 | t | Ah, yes, thank you.
<table>
<thead>
<tr>
<th>Zeit</th>
<th>Sp</th>
<th>Text</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>07:44</td>
<td>t</td>
<td>Good.</td>
</tr>
<tr>
<td>07:45</td>
<td>t</td>
<td>The trees are green and flowers are in full blossom, ah, in full bloom.</td>
</tr>
<tr>
<td>07:51</td>
<td>t</td>
<td>Good.</td>
</tr>
<tr>
<td>07:52</td>
<td>t</td>
<td>In full bloom.</td>
</tr>
<tr>
<td>07:53</td>
<td>t</td>
<td>What else?</td>
</tr>
<tr>
<td>07:54</td>
<td>t</td>
<td>Visit friends?</td>
</tr>
<tr>
<td>07:56</td>
<td>s</td>
<td>The birds are singing.</td>
</tr>
<tr>
<td>07:58</td>
<td>t</td>
<td>Yes, the birds, birds are singing.</td>
</tr>
<tr>
<td>08:01</td>
<td>t</td>
<td>Good.</td>
</tr>
<tr>
<td>08:02</td>
<td>t</td>
<td>Visit friends?</td>
</tr>
<tr>
<td>08:03</td>
<td>t</td>
<td>What else?</td>
</tr>
<tr>
<td>08:08</td>
<td>t</td>
<td>Nothing else.</td>
</tr>
<tr>
<td>08:14</td>
<td>t</td>
<td>Anything else?.</td>
</tr>
<tr>
<td>08:16</td>
<td>t</td>
<td>Now, and what about the things, yes, things people do to prepare for Tet holiday?</td>
</tr>
<tr>
<td>08:26</td>
<td>c</td>
<td>(The teacher writes on the board).</td>
</tr>
<tr>
<td>08:31</td>
<td>t</td>
<td>Which means the activities.</td>
</tr>
<tr>
<td>08:34</td>
<td>t</td>
<td>Yes.</td>
</tr>
<tr>
<td>08:37</td>
<td>t</td>
<td>The activities of people.</td>
</tr>
<tr>
<td>08:40</td>
<td>t</td>
<td>Yes.</td>
</tr>
<tr>
<td>08:44</td>
<td>t</td>
<td>And now, I would like to divide the class into two teams.</td>
</tr>
<tr>
<td>08:50</td>
<td>t</td>
<td>Yes.</td>
</tr>
<tr>
<td>08:51</td>
<td>t</td>
<td>Yes, yellow team and white team because you use yellow chalk, you use white chalk.</td>
</tr>
<tr>
<td>09:01</td>
<td>t</td>
<td>Ah, one student from each team takes it in turn, to write one activity only.</td>
</tr>
<tr>
<td>09:10</td>
<td>t</td>
<td>Now, ah, do you write two or one activity?</td>
</tr>
<tr>
<td>09:15</td>
<td>t</td>
<td>One.</td>
</tr>
<tr>
<td>09:16</td>
<td>t</td>
<td>One, yes, one activity.</td>
</tr>
<tr>
<td>09:18</td>
<td>t</td>
<td>And remember, don't write the same activities as your friend has written.</td>
</tr>
<tr>
<td>09:26</td>
<td>t</td>
<td>Do you write the same activities as your friend has written?</td>
</tr>
<tr>
<td>09:29</td>
<td>t</td>
<td>No.</td>
</tr>
<tr>
<td>09:30</td>
<td>t</td>
<td>No, yes.</td>
</tr>
<tr>
<td>09:31</td>
<td>t</td>
<td>Now, let's started please.</td>
</tr>
<tr>
<td>09:33</td>
<td>t</td>
<td>Take it in turn.</td>
</tr>
<tr>
<td>09:36</td>
<td>t</td>
<td>Take turns at writing.</td>
</tr>
<tr>
<td>09:37</td>
<td>t</td>
<td>Don't write the same sentences.</td>
</tr>
<tr>
<td>09:41</td>
<td>t</td>
<td>(A student from the yellow team comes to the board and writes one activity).</td>
</tr>
<tr>
<td>09:48</td>
<td>t</td>
<td>Now go on.</td>
</tr>
<tr>
<td>09:49</td>
<td>t</td>
<td>(A student from the white team comes to the board and writes one activity).</td>
</tr>
<tr>
<td>10:02</td>
<td>t</td>
<td>Which colour is your team?.</td>
</tr>
<tr>
<td>10:03</td>
<td>t</td>
<td>(A student from the yellow team comes to the board and writes one activity).</td>
</tr>
<tr>
<td>10:13</td>
<td>t</td>
<td>Remember your team.</td>
</tr>
<tr>
<td>10:16</td>
<td>t</td>
<td>Now go on.</td>
</tr>
<tr>
<td>10:18</td>
<td>t</td>
<td>(Students from the two teams take turns at writing the activities).</td>
</tr>
<tr>
<td>10:43</td>
<td>t</td>
<td>This team is white and the other is yellow.</td>
</tr>
<tr>
<td>10:45</td>
<td>t</td>
<td>Remember?</td>
</tr>
<tr>
<td>10:46</td>
<td>t</td>
<td>Remember?</td>
</tr>
<tr>
<td>10:47</td>
<td>t</td>
<td>(Students from the two teams take turns at writing the activities).</td>
</tr>
<tr>
<td>11:18</td>
<td>t</td>
<td>Go on, be quick.</td>
</tr>
<tr>
<td>11:23</td>
<td>c</td>
<td>(The students continue going to the board and writing the activities).</td>
</tr>
<tr>
<td>12:54</td>
<td>t</td>
<td>Let's wait for him.</td>
</tr>
<tr>
<td>12:55</td>
<td>t</td>
<td>Just wait for them.</td>
</tr>
<tr>
<td>12:56</td>
<td>t</td>
<td>Phuong, let wait.</td>
</tr>
<tr>
<td>12:59</td>
<td>t</td>
<td>(The students are writing activities on the board).</td>
</tr>
<tr>
<td>13:20</td>
<td>t</td>
<td>Now, (...), two minutes more.</td>
</tr>
<tr>
<td>13:25</td>
<td>t</td>
<td>Be quick.</td>
</tr>
<tr>
<td>13:26</td>
<td>t</td>
<td>(The students continue writing the activities).</td>
</tr>
<tr>
<td>14:15</td>
<td>t</td>
<td>Time is up.</td>
</tr>
<tr>
<td>14:17</td>
<td>t</td>
<td>Time is up.</td>
</tr>
<tr>
<td>14:18</td>
<td>t</td>
<td>Now, let's see how many activities each team writes.</td>
</tr>
<tr>
<td>14:23</td>
<td>t</td>
<td>Yes, ah, red team.</td>
</tr>
<tr>
<td>14:30</td>
<td>t</td>
<td>Visit relatives, right?</td>
</tr>
<tr>
<td>14:35</td>
<td>e</td>
<td>Yes.</td>
</tr>
</tbody>
</table>

**Zeit** - Time

**Sp** - Speech

**Text** - Text
Now, let's count.
One, two, three, four, five, six, seven, eight.
Now, what else?

Don't write.

The class claps their hands.

Group work continues, the teacher goes.

Now, let's count.
One, two, three, four, five, six, seven, eight.
Now, what else?

Where?

Group work continues.

Now, Hoai Anh.

How do people prepare lucky money?

Yes, they put money in red envelopes.

Ah, they put money in a red envelope.

Ah, put money in red envelopes.

Good, thank you.

Now, what else?

Ah, repair, repair.

What else?

Eh, repair, repair, repair.

And now, listen.

And now, each group, yes.

And now, yes, I would like you to discuss and talk in group of five.

Eh, when, when Tet holiday passes, I feel very sorry.

I, eh, I help me family clean and, eh, repaint our house.

Which group comes first?

Try to speak in English, not in Vietnamese.

I, eh, I help me family clean and, eh, repaint our house.

It means your father is the first footer.

The first visitor to your friend, ah, to your house.

Always, your father always, is always the first footer to your home.

Yes, now, Hoai Anh, come here.

And now, each group, yes.

And now, yes, I would like you to discuss and talk in group of five.

Eh, when, when Tet holiday passes, I feel very sorry.

I, eh, I help me family clean and, eh, repaint our house.

Which group comes first?

Try to speak in English, not in Vietnamese.

I, eh, I help me family clean and, eh, repaint our house.

It means your father is the first footer.

The first visitor to your friend, ah, to your house.

Always, your father always, is always the first footer to your home.

Yes, now, Hoai Anh, come here.

And now, each group, yes.

And now, yes, I would like you to discuss and talk in group of five.

Eh, when, when Tet holiday passes, I feel very sorry.

I, eh, I help me family clean and, eh, repaint our house.

Which group comes first?

Try to speak in English, not in Vietnamese.

I, eh, I help me family clean and, eh, repaint our house.

It means your father is the first footer.

The first visitor to your friend, ah, to your house.

Always, your father always, is always the first footer to your home.

Yes, now, Hoai Anh, come here.

And now, each group, yes.
Ah, each Vietnamese family, ah, prepare to celebrate Tet because Vietnamese people want to pray best wishes for their family.

Ah, people also, ah, also clean the house, it takes, it takes, it takes about twelve hours to cook them.

Yes, because it's a symbol of the sky and a symbol of the earth.

Ah, do you wish longevity to your grandparents?

Ah, I, ah, yes, yes, I do.

Thank you.

Now, you please.

Yes, why do Vietnamese people repaint and decorate their house before Tet?

Yes, thank you.

Now, any question?

Duc.

It's custom.

Ah, because, because people think, eh, everything in, in the New Year must be new.

Very good.

Thank you, very good.

Yes, Vietnamese go to the pagoda to pray for a good year.

Good.

Yes, now, come back to your seat please.

Yes, good.

There are a lot of ideas in her talk, and her pronunciation is good, too.

Is it OK?

No question to ask her?

Because, because it is dangerous for us, it is dangerous for everyone.

Ah, do you wish longevity to your grandparents?

Ah, each, after, after Tet, everyone, every people feel sad, sad and sorry.

Now, anyone want to ask her?

Ah, because, ah, it is dangerous for us, it can catch fire eh, and, eh, get accident, so we don't set cracker.

Good, thank you.

People used to set crackers, but now they don't.

Ah, you want yes, you want to ask your friends?

Eh, after, after Tet, every, everyone stay all night to welcome new year.

February.

Good health.

Thank you.

Thank you, very good.

I feel very sorry.

Now you.

Thank you.

We don't sweep, we don't sweep, ah, you sweep the luck away.

Again.

I feel very sad.

I you want Tet happens again.

It's, it's originated from China.

People used to set crackers, but now they don't.

Ah, they, people go out to watch fireworking display.

The earth.

Again please.

Again?

Repeat.

Because, because it's a, a, because it is a custom.

You repeat.

Yes, custom, custom.

Good health.

Thank you, very good.

Again please.

Another group.

Any more question?

I, I, yes, yes, I do.

Thank you.

Yes, good.

Good, thank you.

Can you explain for me why Vietnamese people usually make Chung cake on Tet?

People used to set crackers, but now they don't.

Yes, thank you.

Any more question?

I feel very sad.

Ah, at the first day of new year, ah, ah, people usually, people usually (...) I think people usually, ah, give the children lucky money, wish them, ah, wish them health, wish them health/

One more question?

I feel very sad.

Ah, at the first day of new year, ah, ah, people usually, people usually (...) I think people usually, ah, give the children lucky money, wish them, ah, wish them health, wish them health/

On the thirtieth.

On, on the thirtieth.

Repeat.

It's custom.

Sorry.

Again.

Another group.

Again, I feel very sad.

Thank you.

Thank you.

Now, Hoai Anh, please.

Good, thank you.

When will it end?

A student comes to the board and presents her results).

Thank you, very good.

Yes, you please.

Again, I feel very sad.

Again please.

I you want Tet happens again.

If you want Tet happens again.

On the first of new year day, ah, what, what do people usually do, usually do?

Yes, but, but, don't sweep, don't sweep, ah, because, ah, it, it means that you, ah, you sweep the luck away.

Any more question?

Thank you.

Yes, thank you.

Yes, good.

All the trouble in the past year and, ah, hope for, and hope for better up coming year.

Thank you, very good.

Eh, people also go to, ah, pagoda and temple forget, ah forget, all the trouble in the past year and, ah, hope for, and hope for better up coming year.

Thank you, very good.

Thank you.

Thank you, very good.

Thank you, very good.

Thank you.

Thank you.

Thank you, very good.

Thank you.

Thank you, very good.

Thank you, very good.

Thank you, very good.

Thank you, very good.

Thank you, very good.

Thank you, very good.

Thank you, very good.

Thank you, very good.

Thank you, very good.

Thank you, very good.
38:26 - 38:28  
**t** //Progress.

38:28 - 38:30  
**t** Great success.

38:30 - 38:32  
**t** Good, thank you.

38:32 - 38:34  
**t** Come back to your seat.

38:34 - 38:38  
**t** Any questions you want to ask me about Tet holiday?

38:38 - 38:42  
**t** Or ask your friends?

38:42 - 38:45  
**t** Now, another group.

38:45 - 38:56  
**c** (A student from one group comes to the board and presents her results).

39:03 - 39:07  
**s** Ah, I like spring best in all of the seasons.

39:07 - 39:10  
**s** There are a lot of reasons for me to like spring.

39:10 - 39:12  
**s** Eh, when spring comes, the weather is fine and warm.

39:12 - 39:22  
**s** Eh, eh, the flowers are in full bloom and trees are green, eh, the bird is sing beautifully.

39:22 - 39:35  
**s** Ah, ah, ah, spring is the time everybody gather and, eh, there is a, there is an important festival called Tet.

39:35 - 40:00  
**s** Ah, in spring and, ah, on Tet, there are a lot of things for people to prepare and, eh, my family, and my family also, ah, have, have, my family is also, my family also do many activities.

40:00 - 40:11  
**s** Ah, before Tet, ah, we repaint and decorate our house.

40:11 - 40:26  
**s** Eh, we, ah, my father, my father buy a peach, a peach tree and my parents prepare lucky money and put it in red envelopes.

40:26 - 40:29  
**t** That's all?

40:29 - 40:44  
**s** Ah, ah, (...) on New Year's Eve, on New Year's Eve, my family go out, ah, to see firework display.

40:44 - 40:55  
**s** Eh, eh, on, on, on, on, first day, on first day of Tet, we, ah, we, my family, my family go out, ah, to go to visit my relative, go to pagoda to, eh, pray for a good year.

41:07 - 41:16  
**s** For me, ah, ah, (...)//

41:16 - 41:21  
**t** I am sorry to interrupt you.

41:21 - 41:23  
**t** I have a question to ask you.

41:23 - 41:33  
**s** Is Tet in our home village different from in our parts of our country?

41:33 - 41:39  
**t** Especially Tet in Bac Ninh (...) and Tet in other parts.

41:39 - 41:47  
**s** Tet in Bac Ninh have, ah, (...) have //

41:47 - 41:49  
**t** //The festival.

41:49 - 41:55  
**s** Yes, such as, eh,//

41:55 - 41:57  
**t** //Lim.

41:57 - 41:59  
**t** Lim pagoda.

41:59 - 42:00  
**t** Sorry, Lim festival.

42:00 - 42:04  
**s** Lim festival, Dau, Dau//

42:04 - 42:05  
**t** //Dau festival.

42:05 - 42:15  
**s** Dau festival and, eh, and Bac Ninh has a special thing is (...)//

42:15 - 42:17  
**t** //Quan ho folk song, yes.

42:17 - 42:21  
**t** Quan ho [folk song].

42:21 - 42:24  
**t** Can you sing a Quan ho folk song?

42:24 - 42:28  
**s** No, I can't.

42:28 - 42:29  
**t** Thank you.

42:29 - 42:30  
**t** Go back to your seat please.

42:30 - 42:40  
**t** And I think, through your friends' talk, you can complete, yes, a better essay about this topic.

42:40 - 42:43  
**t** I think at home you can do it.

42:43 - 42:48  
**t** And people do a lot of things to welcome the new year.

42:48 - 42:52  
**t** Let's listen to a song to welcome the new year.

42:52 - 42:55  
**t** And yes, you sing together.

42:55 - 45:35  
**c** (The class listens to the song Happy New Year of ABBA and sings along).